

# Tokina

## Инструкция по эксплуатации

### Зеркально-линзовый объектив 300mm F6.3 MF MACRO



### Зеркально-линзовый объектив 300mm F6.3 для камер Micro 4/3

## Kenko Tokina Co., Ltd.

www.kenko-tokina.ru

Nishi-Ochiai 3-9-19, Shinjuku-ku, Tokyo 161-8570

### Название элементов

- 1 Внешнее кольцо крепления фильтра
- 2 Переотражатель \*
- 3 Шкала расстояний (в футах)
- 4 Шкала расстояний (в метрах)
- 5 Кольцо ручной фокусировки
- 6 Индикатор шкалы расстояний



Переотражатель (2) расположен в центре внешней линзы объектива. Он не является крышкой или другим съёмным элементом, поэтому не пытайтесь его снять

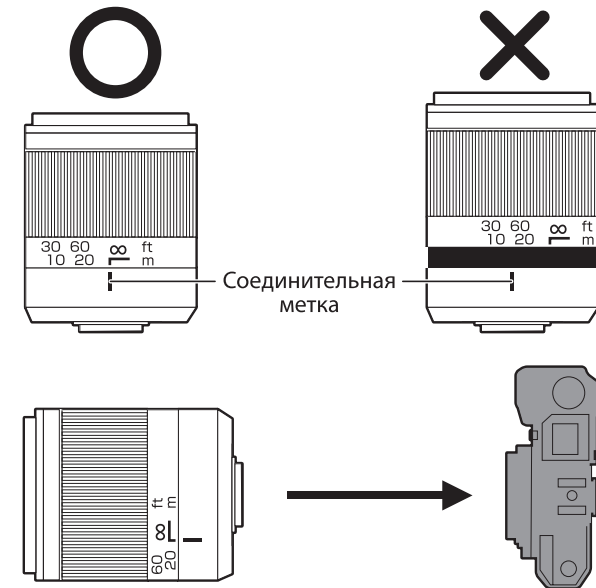
### Присоединение и отсоединение объектива

Вставьте объектив в гнездо байонета в месте совпадения соединительных меток на объективе и камере и затем проверните объектив до характерного щелчка. (Присоединение и отсоединение объектива выполняйте согласно инструкции фирмы-производителя камеры.)

После присоединения объектива проверьте надёжность соединения.

### Внимание

- При присоединении объектива к камере, совместите значение бесконечности на кольце фокусировки с индикатором шкалы расстояний. В противном случае при присоединении объектива ваш палец может быть зажат в щели между кольцом фокусировки.



### Настройка камеры

Перед присоединением объектива некоторые камеры требуют переключения в режим ручной фокусировки или «Режим съёмки без объектива». Настройте вашу камеру согласно приведённой ниже инструкции. Для подробных деталей см. инструкцию вашего фотоаппарата.

### Olympus Micro Four-Thirds PEN Series/OM-D Series

Может быть использован любой режим съёмки, за исключением режима приоритета выдержки. Режим приоритета выдержки не рекомендуется.

\* В программном режиме, режиме приоритета диафрагмы или ручном режиме установите параметры чувствительности ISO в режим AUTO.

\* В режиме приоритета диафрагмы значение диафрагмы (размер отверстия) не может быть изменено.

### Panasonic Micro Four-Thirds Lumix G Series

Может быть использован любой режим съёмки, за исключением режима приоритета выдержки AE. Режим приоритета выдержки AE не рекомендуется.

\* В программном режиме AE, режиме приоритета диафрагмы AE или ручном режиме экспозиции установите параметры чувствительности ISO в режим AUTO.

\* В режиме приоритета диафрагмы AE значение диафрагмы (размер отверстия) не может быть изменено.

Объектив является сверхтелескопическим. Поэтому при использовании функции помощника ручной фокусировки (MF Assist) становится очень сложно различить на какой части кадра находится точка фокусировки. Соответственно, рекомендуется, чтобы функция помощника ручной фокусировки была выключена (положение «OFF»).

### Съёмка

### Фокусировка

Это объектив с ручной фокусировкой. Для фокусировки поверните фокусировочное кольцо. На телеобъективах глубина резкости (расстояние между передней и задней границами резко изображённого пространства) становится маленькой (диапазон фокусировки становится маленьким), что затрудняет произвести наведение.

При использовании объектива рекомендуется установить камеру на зафиксированный штатив или монопод. Это облегчит более точное наведение.

Как правило, сверхтелескопические объективы с фокусным расстоянием 300mm и более имеют некоторую погрешность в положении бесконечности (∞). Это обусловлено тем, что преломление света в атмосфере изменяется, т.к. меняется температура в зеркальном цилиндре и точка фокусировки в итоге может слегка сместиться. Поэтому будьте внимательны при установке фокусировки и сверяйтесь с изображением на ЖК-видеоискателе даже в том случае, когда снимаете отдалённый панораму, звёздное небо или удалённый объект.

### Предотвращение смазывания фотографий

Этот объектив небольшой и светосильный, но в первую очередь он всё же является телескопическим с большим фокусным расстоянием. Как правило такие объективы ассоциируются с малым углом обзора и высокой вероятностью смазывания картинки. Для съёмки рекомендуется установить на камере повышенную чувствительность (ISO) и короткую выдержку (скорость срабатывания затвора) или использовать зафиксированный штатив или монопод.

Вы также можете предотвратить смазывание, используя удалённый спуск или функцию задержки спуска (таймер). Для этого потребуется использовать зафиксированный штатив.

### Условия съёмки с телескопическим объективом

При использовании телескопического объектива возрастает кратность и, как следствие, пыль, водяной пар и другие взвешенные частицы в атмосфере будут сильнее сказываться на качестве фотографии. Для того, чтобы получить чёткие фотографии, съёмку необходимо делать в ясную погоду с несильным ветром в местах, расположенных вдали от мест скопления выхлопных газов, дыма промышленных предприятий и т.п.

Также могут возникнуть трудности с получением чётких фотографий во время съёмки в горах и прибрежных зонах в летнее время, т.к. воздух насыщен газами и водяным паром. Однако фотография может быть более интересной, если вы воспользуетесь этими неблагоприятными условиями и сфотографируете, например, море с вибрирующим над водой воздухом или контуры горных хребтов, затянутые дымкой.

### Установка экспозиции

В конструкции этого объектива использована зеркальная оптика, поэтому отверстие диафрагмы фиксировано. Соответственно, объём света может регулироваться только скоростью выдержки (скоростью срабатывания затвора). Также экспозицией можно управлять, изменяя чувствительность ISO. Однако, длинная выдержка повышает риск размытия фотографии, поэтому сначала рекомендуется установить чувствительность ISO на максимально приемлемый уровень.

Как правило днём в ясную погоду скорость выдержки должна быть в интервале между 1/1000 и 1/2000 при установленной чувствительности ISO 400. При настройке сверяйте каждый снимок на ЖК-экране:

- ◆ Изображение слишком тёмное :  
Удлините выдержку (уменьшите скорость срабатывания затвора)
- ◆ Изображение слишком яркое :  
Уменьшите выдержку (увеличьте скорость срабатывания затвора)

### Бленда

Бленда предназначена, чтобы предотвращать засветку и блики на фотографиях, вызываемых попаданием контрольного света в объектив (прямые, диагональные и боковые лучи). Всегда используйте бленду, чтобы получать чистые, лишённые паразитных явлений фотографии, а также, чтобы защитить переднюю линзу от механических повреждений.

Слишком сильный хват за бленду может затруднить её присоединение/отсоединение к объективу. Когда присоединяете/отсоединяете бленду, держите её за основание крепления.

Бленду можно хранить путём прикрепления её обратной стороной к обычному месту крепления на объективе (передняя часть).

\* В отличие от обычных камер с плёнкой из нитрата серебра, поверхность матрицы цифрового фотоаппарата имеет большие отражательные свойства. Поэтому рекомендуется, чтобы бленда всегда была одета.

\* При присоединении бленды, поворачивайте её, пока не услышите характерный щелчок. В случае, если бленда будет некорректно установлена, в кадре могут появиться тени.

### Предостережение по использованию встроенной вспышки

Если при фотографировании используется встроенная вспышка, часть света будет загорожена блендой и на фотографии появятся тени. Используйте внешнюю вспышку.

### Использование вспышки (эффект «красных глаз»)

В случае, когда человека снимают со вспышкой, его глаза могут стать красными. Это называется эффектом «красных глаз». Для того, чтобы снизить этот эффект, следуйте рекомендациям в инструкции по эксплуатации камеры.

### Устранение неполадок

Если вы полагаете, что камера неисправна, проверьте её ещё по следующей таблице:

Съёмка		
Состояние	Причина	Причина
Не срабатывает затвор.	① Выбранный режим съёмки не поддерживает присоединённый объектив. ② Режим фокусировки камеры установлен в положение «AF» (авто фокус). В режиме «AF» камера может не найти точку фокусировки объектива и поэтому затвор может не срабатывать.	① Предварительно сделайте необходимые установки согласно разделу «Настройка камеры» и инструкции по эксплуатации вашей камеры. ② Установите режим фокусировки камеры в положение «MF» (ручной фокус).
Изображение получается размытым.	① Тряска при фотографировании «с рук». ② Расстояние до объекта слишком близко. ③ Эффект от пыли и водяного пара в атмосфере. ④ Линза объектива загрязнена.	① Крепко держите камеру, когда производите съёмку. * Рекомендуется использовать штатив или монопод. ② Увеличьте расстояние до объекта (0.8 м и более). ③ Делайте фотографии мест с меньшим содержанием взвешенных частиц, водяного пара, выхлопных газов и пр. ④ Протрите линзу чистящими средствами, предназначенными для ухода за оптикой.
Камера не приближает.	Этот объектив с фиксированным фокусным расстоянием.	
Автоматическая фокусировка не работает.	Этот объектив имеет только ручную фокусировку.	Поверните фокусировочное кольцо и вручную наведите фокус. [См. подраздел «Фокусировка»]
Невозможно изменить значение диафрагмы	Этот объектив имеет фиксированную диафрагму.	Управляйте экспозицией изменяя скорость затвора и чувствительность ISO. [См. подраздел «Установка экспозиции»]

### Прочее

Состояние	Причина	Меры по исправлению
В центре внешней линзы объектива находится какая-то чёрная крышка и не снимается.	Это элемент объектива и используется для переотражения света внутри конструкции.	Не пытайтесь отсоединить этот чёрный элемент. Он не виден на фотографиях.

### Спецификация

Фокусное расстояние	300 мм
Светосила (диафрагма)	F6.3 (фиксированная)
Крепление	Micro 4/3
Конструкция объектива (группа-элемент)	7 элементов в 3 группах
Угол зрения	4° 8'
Диаметр фильтра	55 мм
Минимальное расстояние фокусировки	0.8 м
Максимальный масштаб	1:2
Максимальный внешний диаметр	66 мм
Длина	66 мм
Вес	298 г
Бленда	BH-552

\* Перед вкручиванием фильтра на внешнее кольцо объектива убедитесь, что поверхность стекла фильтра не касается крышки переотражателя (чёрная шляпка).  
\* В целях улучшения качественных характеристик спецификации и внешний дизайн товара может быть изменен производителем без предварительного оповещения.